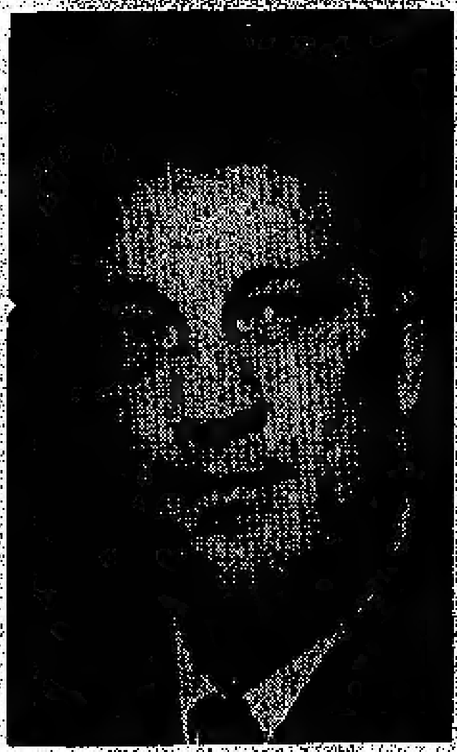
Le seul hebdomadaire de langue française de la région de Sudbury

L'AMI DU PEUPLE

Notre Devise: "Je crains Dieu, cher Abner et n'ai point d'autre crainte" (Racine)

VOL. XXI — No. 25 Sudbury, Ont., le 12 déc., 1963 le numéro: 10 cents

QUELQUES VICTORIEUX DE LUNDI



JOE FABBRO
Maire

L.R. DESMARAIS
Maire suppléant

Mme G. HARTMAN
Réélue commissaire

La population de Sudbury rejette à 8 contre 1 le projet d'une franchise exclusive pour autobus

MAIRE

FABBRO	7,343
Silverman	6,893
Proulx	4,378
Ellis	1,865
Rothschild	1,429

Bureau des Commissaires

DESMARAIS	9,738
HARTMAN	8,027
CORMACK	7,667
BIRNEY	7.052
Meehan	6,337
Thibault	6,068
Goring	5,706
Poratto	4,090
Whissell	3,427
Gagnon	3,140
Sykes	2,941
Dickson	2,746

COMMISSION DE L'HYDRO

DASH	12,971
EDWARDS	11,926
Derro	8,663

FRANCHISE D'AUTOBUS

NON	17,095
Oui	2,301

ECHEVINS

Quartier 1

ROY	1,531
McDONALD	1,363
Boutet	830
Upchan	769
Stewart	765
Simkin	759
Price	653

Quartier 2

RAFTIS	1,705
LAMOUREUX	1,123
Snider	1,031
Tyler	879
Moore	852
Costello	756

Quartier 3

BLAIS	1,427
WHALEN	1,168
Theriault	1,141
Chartrand	529
Henri	501
Désormeaux	492

Quartier 4

McDONALD	2,625
BABY	2,373
Caverly	1,292
Chudczak	843

Quartier 5

GERMA	1,454
KEIR	1,058
Babij	1,046
Higgins	993
Patterson	873

Quartier 6

DeMARCO	1,848
ZAITZ	1,575
Stevens	1,489
Savard	1,310

COMMISSION DES ECOLES SEPAREES — Quartier 1

CHARTRAND	1,223
LACHAPELLE	1,114
Charbonneau	870

LA REINE DE BEAUTE CANADIENNE — C'est une jeune fille de Toronto, âgée de 18 ans qui a été élue Mlle Canada pour 1964. Elle s'appelle Carol Ann Balmer et elle reçoit ici les hommages des deux princesses de sa cour: Mirriam Martin de Winnipeg et Mary Harford de Vancouver.

CONCOURS D'ARBRES DE NOEL!

TORONTO. — Un intéressant concours d'arbres de Noël a eu lieu à l'occasion de la Foire d'hiver de Toronto. Il a ajouté une note de gaieté aux salles de l'exposition, en plus des raisons d'ordre pratique qui ont inspiré cette initiative.

Il y eut 31 concurrents et le premier prix est allé à M. et Mme J.S. Anderson, d'Orangeville, Ontario. Ils avaient exhibé de beaux spécimens d'épinette et de pin d'Ecosse.

Le but principal de ce concours annuel est d'encourager les producteurs à améliorer la qualité des arbres de Noël mis en vente sur le marché domestique ou exportés à l'étranger. On a insisté sur l'importance de tailler les arbres de façon à leur conserver une forme symétrique. La sécheresse des mois d'automne a fait jaunir plusieurs pins d'Ecosse. C'est un problème que l'on ne peut surmonter la même année.

Le pin d'Ecosse est celui qui est le plus en vogue depuis quelques années et la vente a dépassé celle de toutes les autres espèces. Ses branches sont mieux garnies et il se conserve généralement plus longtemps à l'intérieur.

Le Canada a exporté plus de dix millions d'arbres de Noël d'une valeur de six millions et trois-quart en 1962. Selon les chiffres du Bureau de la statistique fédérale, l'Ontario a exporté, pour sa part, 3,338,412 arbres d'une valeur de $2,478,512.

Les feux causés par les arbres de Noël dans les foyers causent chaque années des pertes de vie et des dommages matériels considérables. Il y a des mesures élémentaires de précaution à prendre pour éviter ces tragédies au temps de Fêtes.

Voici quelques conseils: Attendre jusqu'à un jour ou deux avant Noël pour installer l'arbre dans la maison, et ne pas le conserver à l'intérieur plus de 10 jours; placer l'arbre loin des appareils de chauffage afin d'éviter qu'il sèche trop vite; couper la base en biseau et la laisser reposer dans un plat d'eau.

On ne devrait jamais se servir de chandelles de cire dans un arbre de Noël. Il est également important de voir à ce que les circuits de lumières électriques qui servent à décorer l'arbre soient en bon état et d'éviter autant que possible, de se servir de décorations qui ne sont pas à l'épreuve du feu.

A CHELMSFORD

PHIL TROTTIER
Un 6e mandat

MAIRE

TROTTIER, Philémon	404
Castonguay, K.C.	353
Rhéaume, Urgel	110

CONSEILLERS

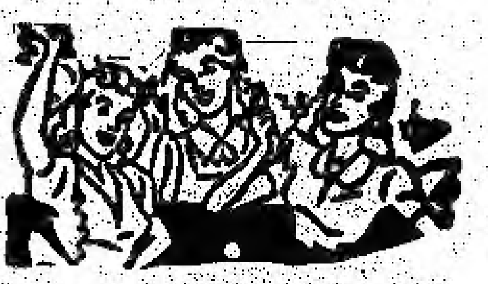
DEMONTIGNY, Bruno	482
CHEVRIER, Lionel	363
VAILLANCOURT, Rod.	332
BRADLEY, Roger	273
GOUDREAU, J.-M.	268
VAILLANCOURT, G.	264
Sauvé, Arsène	263
McDonald Angelo	251
Rhéaume, Stéphane	227
Montpellier, Pat.	225
Gerling, George	206

Ecoles Séparées

VAILLANCOURT, Abbé	531
RODRIGUE, Marcel	361
DAOUST, Wilfrid	354
GRAVEL, Chs.-Ed.	336
LAVALLEE, Sylvio	332
Bertrand, Arsène	300
Charlebois, Roger	289
Lafleur, Wilfrid	280

ERRATUM

Dans notre journal en date du 21 novembre 1963, nous mentionnons que l'Association d'Education a déjà prêté plus de $5 millions aux étudiants de l'Ontario français. Le total accordé par l'Association depuis une quinzaine d'années est de $510,900. soit plus d'un demi million seulement en prêts d'honneur et en bourses d'études. Nous publions en page 4 le communiqué en question pour la deuxième fois.



AU ROYAUME de la femme

DECORATIONS A FAIRE CHEZ SOI

Autrefois, à l'approche de Noël, la famille passait une agréable soirée à faire éclater du maïs pour ensuite l'enfiler en guirlandes. Le sapin traditionnel y gagnait une allure bien personnelle. Cet esprit du bon vieux temps, pourquoi ne pas le perpétuer en confectionnant des ornements à même de matériaux ordinaires ou, mieux encore, de babioles oubliées dans le coffre à bijoux ou le panier à ouvrage.

Les boules en mousse plastique, offertes dans les 5-10-15 en une variété de diamètres, forment la base de nombreuses et ravissantes décorations. Elles se manipulent aisément car elles sont légères et incassables. Pointillez-en avec du ciment domestique C-I-L, puis saupoudrez les pois de poudre scintillante avant que la colle ne sèche. Pour une note de couleur, encerclez la boule en y croisant d'étroits rubans de satin rouges ou verts, retenus dans les bouts avec des épingles droites. Une petite ganse de ruban ou une épingle à cheveux enfoncée dans la mousse, servira à la suspendre.

Pour un effet velouté et tridimensionnel, collez sur les boules de mousse plastique des pompons provenant de restes de franges. Ces boules sont l'ornement idéal à suspendre aux branches inférieures de l'arbre de Noël, celles qui sont à la portée de bébé . . .

Si vous disposez de paillettes, perles et verroterie, enfilez-en plusieurs sur des épingles droites grand format puis piquez-en ici et là des boules de mousse plastique. Disposés à proximité d'une dans l'arbre, ces "spoutniks" brilleront de feux éclatants.

Jusqu'aux coquilles d'oeuf qui seront métamorphosées en paniers miniatures pour décorer la table. On prendra soin de briser les oeufs dans le bout de la coquille pour obtenir un panier profond. A l'aide de ciment domestique ou d'un reste de blanc d'oeuf, enduire toute la surface externe de la coquille puis rouler dans des sequins ou de la poudre scintillante. Le bord dentelé de la coquille peut être dissimulé sous un ruban de fantaisie replié dont on fera aussi un noeud pour suspendre l'ornement. Les Fêtes passées, on range avec précaution les coquilles dans un carton à oeufs.

Celles qui on l'avantage de cueillir dans les champs des herbes, jones ou cônes de pin, peuvent en tirer d'innombrables et intéressantes décorations pour l'arbre de Noël ou la table de réceptions. On les vaporise avec de l'or Cilux en aérosol et l'effet est vraiment lumineux. Pour plus d'éclat encore, saupoudrer de poudre scintillante avant que l'enduit ne sèche. Ces décorations s'emploient à l'année longue, pas seulement aux Fêtes.

Doigts agiles et imaginations sont, pour sûr, des avantages précieux, mais non absolument nécessaires. Beaucoup de novices seront prises au jeu et deviendront expertes en un rien de temps.

Brimborions des Fêtes

N'attendez pas à la dernière minute, cette année; nettoyez tout de suite l'argenterie en prévision des réceptions de Noël et du Jour de l'An. Une fois poli, placez chaque morceau dans un sac de polythène dont vous retirerez tout l'air possible en le pressant. Puis, fermez le sac en le tordant et attachez-le avec une ficelle. La vaisselle et les ustensiles d'argent seront ainsi à l'épreuve de l'oxydation pendant des semaines, voire des mois.

Il arrive que la bijouterie ou les boutons de métal perdent leur lustre. Pour leur redonner leur apparence première, vaporisez-les de "Cilux" en aérosol. On l'obtient en une variété de couleurs ainsi qu'en or, argent ou cuivre. Il sèche en un clin d'oeil. Une précaution: déposer les à vaporiser sur un vieux journal et viser dans la bonne direction!

Si des souliers dorés sont tout ce qui vous manque pour votre toilette des Fêtes, essayez ce petit truc. Prenez des sandales d'été qui ont connu de meilleurs jours et vaporisez-les de "Cilux"or. A moins que vous ne préfériez l'argent ou le cuivre . . .

On obtient un beau fini lisse en quelques minutes. Sans doute ne dureront-ils pas indéfiniment, mais vous pourrez les porter plusieurs fois et surtout danser toute à votre aise dans vos vieux souliers . . . dorés.

Voici revenue la saison où il faut transporter ses souliers. La femme qui porte des bottillons apporte ses souliers au travail; la joueuse de quilles trimbale ses espadrilles. Des sacs à fermeture éclair munis d'une poignée qui glisse sur le bras sont couverts de "Fabrilite" lavable, en une variété de motifs, du point d'aiguille, au simili-cuir. Ils sont tellement plus attrayants que les vieux sacs de papier!

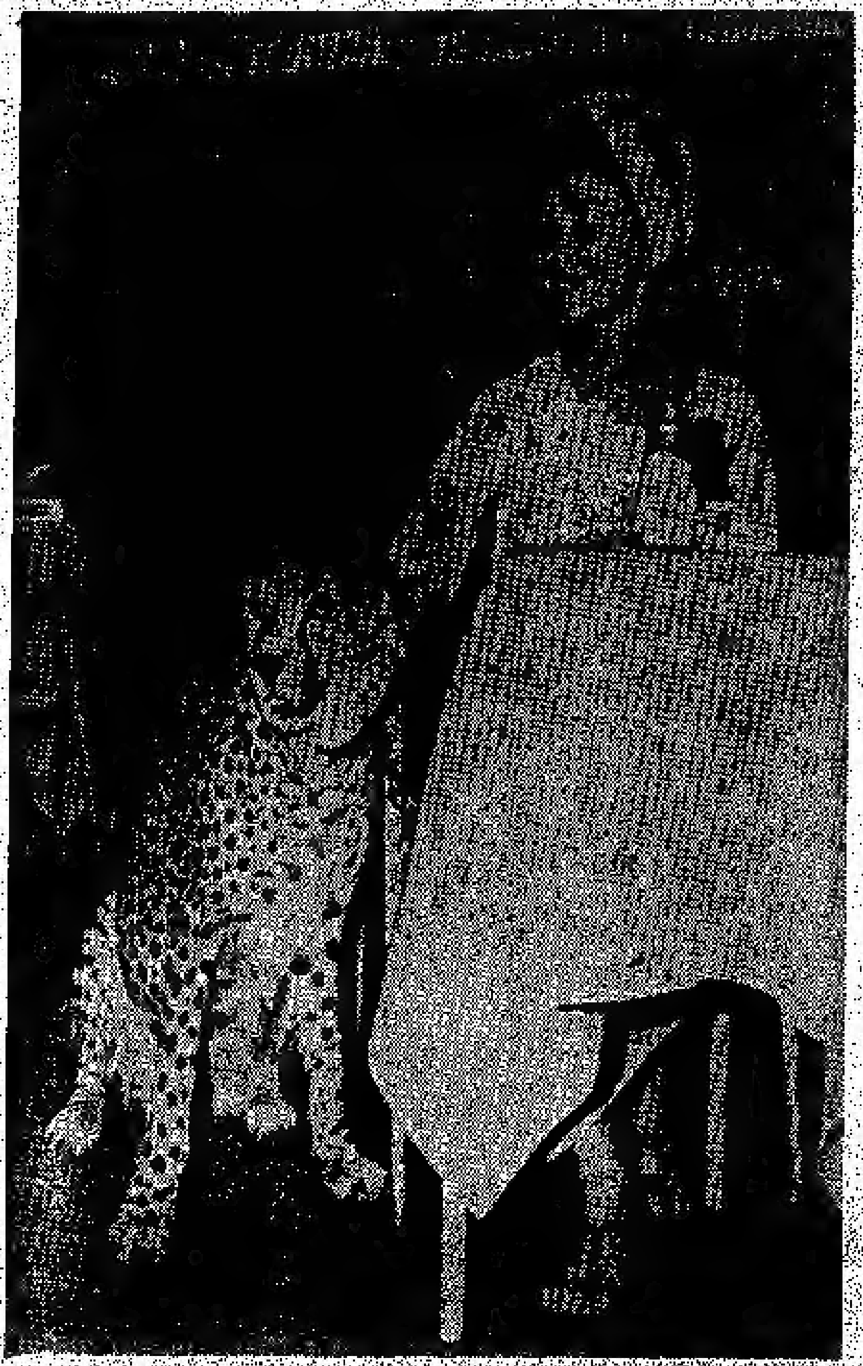
Avec toutes les réceptions du temps des Fêtes, il faut bien l'avouer, les poubelles n'ont guère de répit! Pour contourner le problème des déchets, on peut se procurer cette année des sacs solides en plastique. Fabriqués par Mastex Industries Limited, ils sont en polythène noir opaque, inodore et imperméable.

Epiciers et quincailleries les vendent en paquets de 10 ou de 20 et la ménagère aura tôt fait de leur trouver une foule d'autres usages. Par exemple, elle y conservera humide le linge qui attend le repassage; y conservera pour les préserver de l'oxydation, les pièces d'argenteries fraîchement polies; et elle s'en servira, en voyage, comme sac à buanderie.

DEUX SUGGESTIONS POUR CADEAUX

Un joujou nouveau, peu cher, qui fera plaisir aux escrimeurs en herbe: une lance emboîtante, en polythène rouge et blanc. L'arme a un bout rond et elle est composée de quatre parties qui glissent les unes dans les autres à la moindre pression. Caractéristique intéressante, la lance se démonte et se rassemble facilement, y compris la garde et la poignée. Le fabricant, Carzol Plastics, a choisi le polythène pour la confection de cette lance inoffensive à cause de sa flexibilité et de sa surface lisse.

Bien des jouets de bois sont mis au rancart simplement parce qu'ils sont un peu défraîchis. Pourtant, on peut en prolonger l'usage sans effort et à peu de frais. S'il y a des trous ou des fentes dans le bois, on commence par les boucher. A cette fin rien de plus commode que le plastique C-I-L vendu en tube et plus facile à manipuler que le mastic. La pâte plastique durcit rapidement et peut être clouée, vissée ou percée. Pour finir, une couche d'émail lustré "Cilux" en une couleur vive complètera l'aspect de "tout neuf".



Un compagnon inusité! — Pour l'actrice Irma Demich, le service dans un restaurant de Rome était plutôt au ralenti quand elle fit son apparition avec son léopard favori. Le félin qui laissait voir une faim de "loup" - fit impression sur les serveuses, et pour cause!

De longs cils protègent vos yeux

Que de femmes envient les superbes cils des vedettes du cinéma, simplement parce que des cils longs et soyeux donnent de l'expression au visage et semblent agrandir les yeux par trop petits.

Tout cela est très bien, mais ce n'est pas la réelle raison pour laquelle toute femme devrait soigner ses cils. Si vous me lisez depuis quelques temps, vous savez que j'ai toujours insisté sur le fait que l'on devrait soigner sa beautée moins à cause de la belle apparence que toute femme est soucieuse d'avoir, mais d'abord et surtout parce que soigner sa beauté c'est assurer sa santé.

Ainsi cette frange de poils qui entoure vos yeux, n'est pas là simplement pour améliorer votre apparence, mais pour protéger vos yeux, organes si délicats de la vue.

Avec un peu de soin, on peut, en quelques semaines, épaissir et renforcir les cils. Il suffit ensuite d'un traitement occasionel pour les maintenir en excellente condition, sans pour cela changer ses habitudes ni même ses occupations.

Il me fera plaisir de vous envoyer, sur demande, mon feuillet sur le soin des yeux. Il suffit d'adresser ses lettres à COUSINE BLANCHE, Chambly, Qué., en incluant un timbre de 5c. Ce feuillet vous renseignera comment avoir de beaux cils, comment donner de l'éclat à vos yeux.

Profitez de votre lettre pour me demander mes autres feuillets qui pourraient vous intéresser, ne manquant pas d'inclure un timbre pour chacun d'eux. Ceux-ci traitant des soins du visage, des cheveux, du développement normal du buste, de la maigreur excessive ou du défaut contraire: l'obésité, l'enlèvement des disgracieux poils follets.

Confiez-moi vos problèmes de beauté. Ce journal a réservé mes services tout exprès pour vous renseigner. Vous n'encourez aucune responsabilité en me demandant mes conseils, qui sont d'ailleurs gratuits. Pas de fausse honte, écrivez-moi aujourd'hui même, et un prochain courrier vous apportera ma réponse.

COUSINE BLANCHE

Pour les nuits d'hiver! — Cet ensemble d'un couturier canadien est un imprimé fuchsia et pourpre sur fond blanc de matériel acétone et nylon. L'étoffe est lavable.

L'AMI DU PEUPLE

Fondé en 1942

Journal hebdomadaire publié et imprimé par
— Les Arts Graphiques Limitée —
122 rue Elm e. — Sudbury, Ontario

$3.00 par année

- Membre -
Association des Hebdomadaires de Langue Française du Canada - Central Press Canadian - Canadian Weekly Newspaper Association

Directrice
Mme Yvonne Lemieux

Rédacteur-en-chef
Germain C. Faucon

Le ministère des postes a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de 2e classe de la présente publication.

Texte d'introduction du Sénateur Rhéal Belisle lors du lancement officiel de la campagne de souscription en faveur de l'Université de S.

"Permettez-moi tout d'abord de venir vous souhaiter la plus cordiale bienvenue à cette soirée pendant laquelle nous discuterons brièvement le rôle que veut jouer notre Université de Sudbury dans la fédération Laurentienne. Merci aussi d'avoir répondu si nombreux à l'invitation que je vous adressais au nom du Bureau des Régents. Je voudrais aussi dès le début de cette réunion exprimer à tous les Régents ma sincère appréciation pour m'avoir élu président du Conseil des Régents.

Je voudrais tout d'abord assurer le Rév. Père Matte de mon entière coopération et assurer chacun de vous que je ferai en tout temps, tout en mon pouvoir pour diriger mes efforts dans le but et l'intérêt de notre Université.

J'ai accepté ce titre non seulement pour l'honneur, car mon humble expérience dans la vie m'a prouvé qu'il n'y avait aucun honneur sans travail et sans charge additionnelle. Ma seule pensée est que l'Université de Sudbury qui est la première Université dans notre milieu, fondée par le courage et la confiance inébranlables des Révérends Pères Jésuites, doit continuer à être au premier rang. Elle doit aussi demeurer la plus aggressive et la plus remarquable de notre Fédération.

Ayant eu aussi le privilège d'assister notre distingué et si sympathique évêque Son Excellence Mgr Carter et les Rév. Pères, à trouver une solution pour leur permettre de créer l'Université Laurentienne, j'ai senti que j'avais un devoir additionnel de placer devant ou de dire à la Laurentienne et les autres partenaires de la fédération, que, sans l'Université de Sudbury, ses contributions et son importance, il n'y aurait pas eu de fédération.

Permettez-moi aussi un sincère merci à tous les gouverneurs, à tous les Régents et à tous ceux et celles qui ont contribué à la réalisation de cette gigantesque réalité.

Ce ne fut pas une tâche facile que de mener à bien une pareille idée. Toutes les craintes et les défiances que l'histoire avait enregistrées entre les catholiques de langue française et anglaise, se compliquaient encore davantage par les doutes sur l'opportunité de réunir des hommes de différentes croyances. Tous les facteurs militaient contre la réussite de l'Université Laurentienne et mettaient sa naissance en péril.

La réussite ou la faillite de l'initiative dépendra de la bonne volonté, de la sagesse et de l'envergure que vous les catholiques de notre immense diocèse, voudrez lui donner.

Mes amis, ce fut toujours pour moi un plaisir de m'associer aux hommes de science, de sagesse, d'expérience et de prudence. Le Seigneur m'a donner le don de les écouter et de formuler d'après leur opinion les idées qui me sont profitables dans le travail que j'ai entrepris.

Je voudrais vous assurer que je suis convaincu que nous avons dans la composition du bureau des Régents toute l'intelligence, l'expérience et les connaissances qui feront de l'Université de Sudbury, l'associée dirigeante de la Fédération.

Ce soir, nous avons le privilège d'avoir parmi nous des hommes de la classe intellectuelle qui ont fait leurs preuves. M. André Lecuyer, principal de l'Ecole technique et Secondaire de Chelmsford et le Dr Pierre Chalifoux, dentiste réputé de Sudbury.

Ces orateurs, j'en suis certain, vous éclaireront sur les besoins de notre campagne et sauront vous convaincre du devoir sacré que vous avez à être très généreux".

La formule des loisirs en Ont.

La formule de l'Ontario est très simple et très logique à la fois. Rattachée au MINISTERE DE L'EDUCATION de la Province, une BRANCHE D'ACTION SOCIALE qui s'occupe de Loisirs. Il ne s'agit aucunement de socialiser les Loisirs, de les provincialiser, mais plutôt de leur venir en aide.

D'abord, un BUREAU CENTRAL, à Toronto, d'où émanent les directives générales en matière d'aide financière et technique aux municipalités.

Puis, neuf bureaux régionaux — décentralisation — chargés d'interpréter ces directives auprès des diverses municipalités d'une région. C'est à ces bureaux régionaux quil appartient d'être en contact avec les divers SERVICES DE RECREATION, avec les diverses COMMISSION DE LOISIRS, les CONSEILS DE VILLES, les COMITES DE LOISIRS, les CENTRES DE LOISIRS. L'aide qu'ils apportent est, tel que spécifié plus haut, financière (octrois pour constructions, aménagements, dépenses capitales et d'opérations de services de Loisirs, etc.) et technique: aide à la formation de nouveaux groupements, documentation, cours de toutes sortes, films sur les sports et les arts, réunions, conférences, tournois.

Vient de paraître

AU SERVICE DE L'ÉDUCATION

par

Le Cardinal Léger

L'Education est à l'ordre du jour. Chacun s'interroge sur un problème qui, à proprement parler, tient lieu de centre nerveux de notre survivance. Parmi les responsables d'une solution adéquate se trouvent les commissaires, ceux-là mêmes qui nous représentent, nous, parents, dans l'organisation de l'Ecole.

S'adressant à eux, à l'occasion du 15e anniversaire de la Fédération des Commissions Scolaires Catholiques du Québec, en septembre dernier, Son Eminence le Cardinal Paul-Emile Léger insistait sur le fait que les Commissaires d'écoles ont une très noble mission à remplir: celle de **"favoriser l'épanouissement humain et chrétien de ceux qui grandissent"**.

"Les parents reçoivent de Dieu même la mission de donner l'éducation à l'enfant (Pie XI, dans Divini Illius Magistri), **droit inaliénable parce qu'inséparablement uni au strict devoir corrélatif, droit antérieur à n'importe quel droit de la société civile et de l'Etat, donc inviolable par quelque puissance terrestre que ce soit"**. Mais dans l'organisation de l'école les parents cèdent aux commissaires une partie de leurs pouvoirs; ceux-ci deviennent donc leurs représentants et leurs auxiliaires.

C'est dire que les commissaires sont bien autre chose que des bâtisseurs d'écoles ou des surveillants des deniers publics pour la bonne marche financière d'une commission scolaire. Leur travail, selon Son Eminence, entre dans des perspectives proprement **ecclésiales.** Ils recrutent les instituteurs, veillent aux programmes, agissent en sorte que l'Ecole soit, dans toute l'acceptation du mot, non seulement un foyer de culture, mais un moyen pour l'enfant d'atteindre à son épanouissement moral.

"C'est une tâche qui exige du courage et la volonté d'améliorer le sort d'une jeunesse sur qui repose l'avenir de la nation.

Au Service de l'Education, (responsabilités et problèmes des commissaires d'écoles) par le Cardinal Léger, est publié à **Fides,** 25 est, rue Saint-Jacques, Montréal.

16 pages **$0.20**
(par la poste **$0.25**)

Le Pape Paul VI désire une suite aussi réduite que possible lors de son pèlerinage en Terre Sainte.

Le voyage du pape revêtant un caractère purement religieux seuls quelques prélats, et peut-être quelques gardes pontificaux prendront place à bord de l'avion du Souverain Pontife.

Parmi les prélats qui doivent constituer la suite pontificale, figurent notamment le cardinal Eugène Tisserant, doyen du Sacré Collège, le cardinal Gustavo Testa, secrétaire de la congrégation vaticane pour l'Eglise orientale, Mgr Jan Willebrands prélat hollandais appartenant au secrétariat pour l'unité des chrétiens.

IMPRIMERIE COMMERCIALE

Travaux Artistiques bosselage sur place.

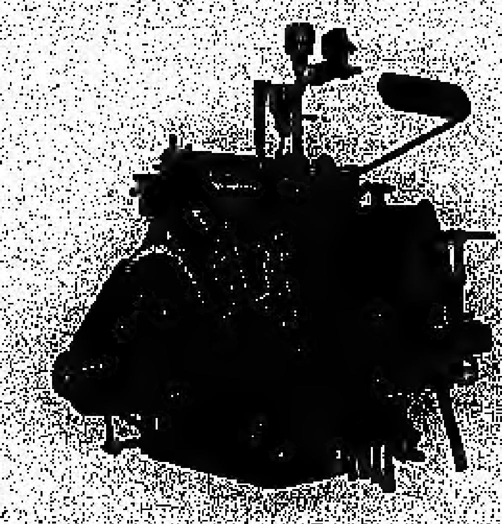
SERVICE DE 8 HEURES SUR:

- Faire-part de mariage
- Cartes de "Stag Parties"
- Billets d'admission

FOURNITURES DE BUREAU:

- en-têtes de lettres,
- enveloppes,
- factures,
- contrats,
- relevés de compte,
- cartes d'affaire,
- livres de reçus,
- chèques personnels,
- programmes,
- brochures,
- catalogues,
- certificats,
- pancartes,
- circulaires,
- dépliants, etc . . .

MENUS DE RESTAURANT SUR CARTON PLASTIQUE LAVABLE



La seule imprimerie française de la région de Sudbury

Arts Graphiques Ltée

Tél. 673-0700

122 ELM EST — SUDBURY, ONT.

LOCAL 1 — SYNDICAT INTERNATIONAL DES TYPOGRAPHES